雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意者則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 3-1935

竹林酒館 雲埠著名大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

Sunbeam White Enriched Bread
新美味鮮
新邊麵麭

國醫
惠謙氏遷址
喜士定東三四壹號 貳樓
電話 MU 2-9335

◎眞味齋超羣出品
鮮味蟹油腊腸 每磅壹元貳毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E Pender St.
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

▲各地新聞▼

瑞典籍貿商私邸失竊
被盜球寶現款 價值四十餘萬

幸購盜竊保險四十萬元

警方懸紅一萬元緝竊匪

據說。竊案被生於今晨一時半六時之間是時適為大雨。根據早上布碌氏夫人發覺失竊後所看到的一般情形。布碌夫婦睡房內的大夾內的大夾萬已被人打開，夾萬內的現款及×寶箱。被人從夾萬中取了出來。而×寶箱則，今晨十時，在屋外小花園中的一座松木小屋內發現。啓開睡房中大夾萬的鎖匙。是由布碌氏夫婦所保管。但是竊賊竟能從布碌氏褲袋取得鎖匙而將夾萬打開。從現場中調查所得。警方人員在二樓的衣物間。發現該處的窗門仍未關閉。因此。竊賊能進入二樓市碌氏夫婦睡房。相信係由此而入。

布碌氏夫婦私邸的位置。樓下為客廳。睡房設二樓。調查人員相信。竊賊係於今晨最大雨的時間。由屋外越過高約七尺之鐵欄。再沿水渠使用其他方法。攀到 樓之衣物間。將百合匙。潛入布碌氏夫婦睡房之內。搜得夾萬鎖匙。取去夾萬中的現款及×寶箱後。然後逃去。

至於在花園中之杉木小屋內所尋得之×寶箱。調查人員更認定賊人曾躲在小屋內把東西藏好。才越鐵欄離去者。布碌氏的女兒說。她們屋內沒有蓄養犬隻。不然的話。賊人來時。她們是會知道的。

獅察當局。今午已通電港九各區警署。派出人員。分別通知各金舖 首飾店×寶商。同時。並通知上述各商號。有關此次失竊之×寶匠 及形狀 將儘速 警方攝映及繪圖後。予以供給作為參攷。

以×代珠字

失主布碌氏為瑞典籍人。平時熱心公益。經常贈款各慈善團體。主持經營之興利 司係經營出口及保險。公司設德輔道中永安人壽保險 司大廈九樓。

警方於午間。已懸賞花紅 萬作 緝捕與此宗偷竊案有關的賊人。

（續完）

流浮山藏械島地工所有
用於港外地區

被捕人。月底遣解台灣

香港訊之來電 警方消息。七月初旬。警方在新界流浮山戶坭村豐裕堂蠔塘對開海灘所獲 大藏械案。因涉嫌與案有關被捕之一批人物。經於上週全部轉移政治部處理。

最近一週來。該部之數名高級警官。曾不斷輪流前往羈留該批人物之西環域多利道集中營。進行訊問工作。警方懷疑。被破獲之藏械。係一個秘密政治組織所有。故部份資料顯示。該批器械雖藏於本港境內。惟未來之用途將不本港以外地區。

（未完）

榮泰腊腸製造廠
WING TAI CHONG MFG. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 溫哥華 四〇八二一

本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

中華民國五十一年
雲埠達權社職員表

正社長 銅捷予 副 陳文彬
正議長 王華進 副 伍澤濂
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝 李榮
正監督 余寶 副 林義勝 林進傑
核數 鄭新福 李華英
慈善 黃奕志 廖造喜
催收 陳宜談 周少川
參事 簡國安 周玉生 廖造起
區鐘棠 簡建平 吳一平
宣傳 徐子樂 蔣安麟 馬藝氏
幹事 梁少如 宋甘泉 吳照光
呂禮庭 呂頌韶 余隨時
廖耀雄 林榮 岑兆英
調查 趙華新 楊子順 黃聖提
李耀樞 黃鴻新 關邦健
正庶務 馬廣滔 副 趙社田
評議員 全體男女社員

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務廿餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人廚刀肉刀。樹仔廚刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殖館酒家僑胞注意：常有各樣盤碗玻璃杯廚房用具，殖刀叉，發行信目發售

JONG HUGHIF
P. C. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
暗市埠 鍾銳園

本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子 靚滑蘿白
大肉兆菜 靚大香芹
矮脚白菜 潮州芥菜
白菜心 白菜心
大小老身冬瓜 尤菜心
矮脚龍牙白
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛鷄黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
補精補髓。男子陽科。婦女陰科。
癰疽瘡癤。瘡癬疥癩。癲痫疔瘤。
痛瘍頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血臚。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單哦喉。
胃不思食。喧鬧胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠式元。空函不答。
錦碌埠 謝禮謹啓

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種
并有大小鏟蓋鏟脚
刀樣太多已錄印備
函索即奉
總司理黃昭立啓

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。中文並茂。所費無幾。值得訂閱。
門市部啓

Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St, Vancouver, 4, B. C

優待試服
乾坤大補丸優待新用戶特訂試服辦法一個月

敝藥行乾坤大補丸，功能潤肺開胃，滋血生精，強身補腦，旺陽健腎。男女經常服用，不特身壯力健，精神充沛，可增閨房樂趣；且能祛除百病，延年益壽。功效宏偉，早已膾炙人口。凡未試諸君只須在親友中互相探問，即知其並非虛言。夫人秉質各異，進補尤貴有恒，見功遲速，各有等差。敝藥行為澈底保証實效起見，特訂先服後付。優待試服辦法一個月。凡過去未曾服過亦並未向敝藥行索過樣品之僑胞，在十月底以前將後附表式填好寄下；敝藥行可即寄上百粒裝大補丸一瓶，每日一粒至兩粒，兩星期後如覺確有功效再將價款擲下。認為不合，可將原瓶剩藥寄還，絕對保証，萬一不取分文。

★舊用戶賜顧，仍請惠寄銀赤★已經服過及已索樣品諸君請賜照顧，不必再試★每戶限試一瓶，一信限寄一瓶★請勿兩人合寄一瓶

請按所附地址寄下乾坤大補丸一瓶試服，如試過兩星期後認為滿意當將丸價七元五角及郵費五角（共八元）寄上銷數，如不滿意而將剩藥寄還，可以不付一文。

埋啓

英文姓名地址請用另紙繕寫清楚一併附下。
SOMERSET-VITA CO.
60 E. 42nd St., New York 17, N. Y.

百老滙旅店
加拿大雲高華
唯一華人經營旅館
蓮花大旅店
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
代答旅行人事問訊
Lotus HOTEL
ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 高起元二日每租房 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
嘉湾九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗，氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔，招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳國良 固啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

新合益
加拿大雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋．水仙花頭．
發菜綠豆．墨國鮑魚．
冬菇香莘．冰霜大蝦．
大帮批發價特相宜．
品質優美規格標準．

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
瓦盅
請飲
永利威
五加皮
玫瑰露
原庄